

Seasonal Responsorial Psalms in English (with optional Hawaiian antiphons) in the Hawaiian Slack-Key Guitar, Chang-a-lang and Chalang-a-lang styles. *2024 Edition*



Volume III



By Robert M. Mondoy

© Mondoy Music. All rights reserved.

1555 Pōhaku St. B-104 Honolulu, HI 96817 [808] 845-8405

Press Edition 2024

Hawaiian Psalms Kolu

Responsorial Psalms for Ordinary Time & other Celebrations of the Church year

HP3 \$15.00

Aloha, this is Rob Mondoy
of www.mondoymusic.com

Mahalo for downloading and reviewing my compositions. I hope you can use them, or at least find them interesting enough to consider using.



Rob, Kailua, 2010

I rely on the generosity of good customers like you, and ask for a donation (at least the cover cost) for these on-line publications. Practice soundclips are available at **www.mondoymusic.com**.

With sincere *mahalo*, rob mondoy

I can only take checks, or non-coin cash.

My mailing address is
Robert M. Mondoy
1555 Pohaku St. Apt B-105
Honolulu, HI 96817

(Parishes & organizations with reprint licenses from mondoymusic.com have unlimited downloading access to all publications and mp3 files.)

A note to those who are printing this .pdf file:

This file was prepared for electronic delivery / reprinting at your desktop. Do print and bind (or hole-punch) to create your own book; print both sides ("duplex"), with odd pages right-sided, even pages left-sided.

©2015,. 2024 Mondoy Music 1555 Pohaku St. B-104 Honolulu HI 96817. All rights reserved.

Mahalo for calling before photocopying 808.845.8405.

Go listen to this music: www.mondoymusic.com

Hawaiian Psalms Kolu

Responsorial Psalms for Ordinary Time and other Celebrations of the Church year



Table of Contents *Volume Three*

Psalm 25 ⁴ "Teach Me, O Lord, the Way" [Māhoe]	6
Psalm 40 ² "Yes, I Come to Do Your Will" [‘Ōmea]	8
Psalm 27 ³ "I Know I'll See God's Goodness" [‘Emiliana]	10
<i>Choir version</i>	13
Psalm 27 ⁴ "The Lord is My Salvation and My Light" [‘Emiliana]	14
Psalm 146 ⁵ "Happy the Poor in Spirit" [Hau‘oli]	16
Psalm 54 ¹ "God Alone Guards My Life" [Kia‘i]	18
Psalm 15 ² "They Who Act with Justice" [Pono]	20
Psalm 22 ³ "You Are My Praise, Lord" [Ua Kea o Hāna]	22
Psalm 29 ¹ "Lord, Bless Your People with Peace" [Ho‘omalū]	24
Psalm 18 ¹ "I Love You, God, My Strength" [Aloha Akua]	26
Psalm 25 ³ "O God, Recall Your Tenderness" [Ho‘omana‘o]	28
Psalm 96 ⁴ "O Praise the Glory Of God's Power" [Oli Hou]	30
Psalm 131 ¹ "In You, O Lord" [Ha‘aha‘a]	32
Psalm 34 ⁴ "The Lord Hears the Cry of the Poor" [Uē Nō Nā ‘Ilihune]	34
Psalm 17 ³ "Lord, When Your Glory Appears" [Kou Nani]	36
Psalm 121 ² "Our Help is the Lord" [Nānā ke Akua]	38
Psalm 93 ¹ "Lord, You Reign in Glory" [He Nani ke Akua]	40
Psalm 11 ¹ "The Just Will See Your Face " [Kalaupapa]	42
Hawaiian percussion instruments	2, 3
Guitar & ‘Ukulele strums for Hawaiian-Style Music	4, 5
Assembly parts	44-52
Copying Music	53
Mahalo	53

©1998-2008, 2015, 2024 Mondoy Music 1555 Pōhaku B-104 Honolulu, HI 96817 (808) 845-8405

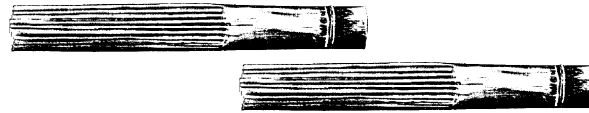
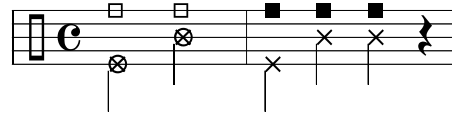
www.mondoymusic.com

All graphics, except the cover: Click Hawaiian® Art, ©1996 Varez/Coconut Info.

For more information: Coconut Info (808) 947-6593 <http://www.coconutinfo.com>

HAWAIIAN PERCUSSION INSTRUMENTS

‘Ili‘ili & Pū‘ili: Play the top line of the percussion staff →



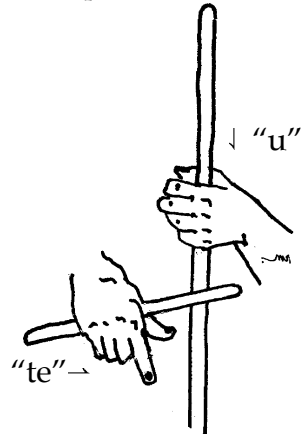
[‘Ili‘ili: Pebble castanets, a pair to each hand]

[Pū‘ili: Split-bamboo rattle, a pair to each player]

[another option: Pū‘ili can instead play the “te” of the percussion staff score]

Kālā‘au: *In ensemble*, play the 1st beat of a phrase (a group of measures); avoid playing on every measure’s downbeat.

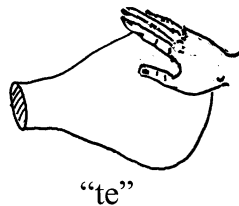
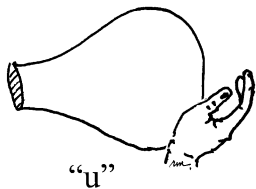
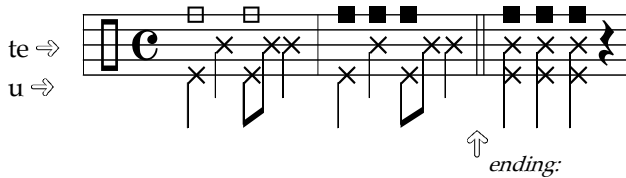
If kālā‘au replaces ‘ili‘ili and pū‘ili, then use the top line; □ = “u”, ■ = “te”



[Kālā‘au: Wood blocks, a pair to each player]

Ipu & Ipu heke: Play the “u-te” pattern of the percussion score.

When endings appear; play the “u” only



[Ipu heke: Double percussion gourd]

[Ipu: Single percussion gourd]

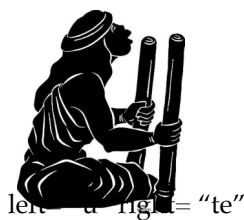
(See pgs. 173-176 “Ipu” in *Hawaiian Music and Musicians* (ed. George Kanahele)

(also known as ipu heke‘ole)

1979 [University Press of Hawai‘i] for excellent detail on performance with the ipu heke)

Kā‘eke‘eke & Kā‘eke‘eke nui: Play the “u-te” pattern of the percussion score. (see score directly above)

When endings appear; play the “u” and “te” together.



[Kā‘eke‘eke: Bamboo pipes; left drum is tall “u” and right drum is shorter “te”]

[Kā‘eke‘eke nui; Double-noded (or more) bamboo pipes]



Pahu drum: Improvise according to the ensemble’s needs and local drumming traditions.



‘Uli‘uli: Improvise according to the ensemble’s needs and local traditions.

PATTERNS FOR HAWAIIAN PERCUSSION INSTRUMENTS

Each of the psalm settings have specially written percussion parts.
They are creatively based on these patterns commonly in use.

(KEY: Tempo (Strumming) label ["Percussion nickname"])

Stately, Andante, Swing eighths ["Stately"]

^{or}
C C

'ilī'ili, pū'ili	□	□		■	■	□		^{or}	□	□		■	■	□	
ipu	te	⊗		×	×	⊗			⊗	⊗		×	×	⊗	
kā'eke'eke	u	⊗		×	×	⊗			⊗	⊗		×	×	⊗	

For stately songs with longer phrases, when a "hula" pattern would sound too "busy." Ideal for swing eighths and fast cut-time.
Creative option: use different "groups" of instruments for various verses.

Andante ["Gentle & quiet"]

4
4

'ilī'ili only	□	□		■	■	□	
ipu only	te	⊗		×	×	⊗	
u	⊗	⊗		×	×	⊗	

For gentle songs that require the quietest percussion.
Creative option: alternate 'ilī'ili with pū'ili, and the ipu with the kā'eke'eke.

Slack key style, Chang-a-lang, Tempo di Hula, Moderato ["Hula"]

^{or}
C C

'ilī'ili, pū'ili	□	□		■	■	□		D.C.	□	□	□	
ipu	te	×		×	×	×			×	×	⊗	
kā'eke'eke	u	×		×	×	×			×	×	⊗	

The most commonly used pattern, moderate to fast tempos.
Creative option: use different "groups" of instruments for various verses.

Slack key style, Chang-a-lang, Tempo di Hula ["Festive Hula"]

^{or}
C C

'ilī'ili, pū'ili	□	□		■	■	□		D.C.	□	□	□	
ipu	te	×		×	×	×			×	×	⊗	
kā'eke'eke	u	×		×	×	×			×	×	⊗	

The "festive hula" pattern is commonly used for the last measures when using the conventional "hula" pattern.
It provides a "kick" for those ends of phrases or verses.

Moderato, Andante, Tempo di hula "u-te, u-te-te" ["Luakini solemn"]

4
4

'ilī'ili, pū'ili	□	□		□	□	
ipu	te	⊗		×	×	
kā'eke'eke	u	⊗		×	×	

Similar to the "stately" pattern above, this pattern can be used for extremely slow or minor-key songs, with a kahiko feel.
This is a very dark but effective pattern.

Waltz ["Waltz/Compound meter"]

3
4

'ilī'ili, pū'ili, kālā'au	□	□		□	□		□	□		□	□	
ipu	te	×		×	×		×	×		×	×	
kā'eke'eke	u	×		×	×		×	×		×	×	

For 3/4 and 6/8 songs I made up this pattern years ago to accommodate triple-beat rhythms, which do not (I think) exist in any kahiko or hula percussion traditions.



GUITAR & 'UKULELE STRUMS FOR THE PSALMS OF HAWAIIAN PSALMS KOLU



When playing Hawaiian percussion instrument patterns, you are not limited to those patterns in the score. You are able to improvise according to your local traditions and personal abilities. You can find an explanation of Hawaiian percussion instruments on page 2 and 3 of this collection.

A chart of Guitar and 'Ukulele strumming patterns is found on page 5. You are not limited to the strumming suggestions, and are welcomed to even figure out tablature for a true slack key guitar [kī hō'alu] arrangement. I would be most grateful if you'd share that arrangement with myself and others who use this music. Mahalo! Below are suggested strum patterns for these psalms:

Psalm 25 "Teach Me, O Lord, the Way" [Māhoe]

➔**Ant: Chang-a-lang / Vrs: Slack key or U-te or Andante**

Psalm 40 "Yes, I Come to Do Your Will" [‘Ōmea]

➔**Ant: Stately or Andante / Vrs: U-te or Andante**

Psalm 27 "I Know I'll See [Emiliana]

➔**Ant: Stately or Andante / Vrs: Slack key or U-te or Andante**

Psalm 27 "The Lord is My Light and My Salvation" [Emiliana]

➔**Ant: Stately or Andante / Vrs: Slack key or U-te or Andante**

Psalm 146 "Happy the poor in Spirit" [Hau'oil]

➔**Ant: Chalang-a-lang, new / Vrs: Slack key or U-te or Andante**

Psalm 54 "God Alone Guards My Life" [Kia'i]

➔**Ant: Chang-a-lang / Vrs: Slack key or U-te, Stately, or Andante**

Psalm 15 "They Who Act With Justice" [Pono]

➔**Ant: Stately or Andante or U-te / Vrs: Andante**

Psalm 22 "You Are My Praise, Lord" [Ua Kea o Hāna]

➔**Entire song: Waltz**

Psalm 29 "Lord, Bless Your People with Peace" [Ho'omalū]

➔**Ant: Relaxed Chang-a-lang / Vrs: U-te or Andante**

Psalm 18 "I Love You, God My Strength" [Aloha Akua]

➔**Ant: Stately or Andante / Vrs: Slack key or U-te or Andante**

Psalm 25 "O God, Recall Your Tenderness" [Ho'omana'o]

➔**Entire song: Slack key or U-te, Stately, or Andante**

Psalm 96 "O Praise the Glory of God's Power" [Oli Hou]

➔**Ant.Chang-a-lang / Vrs: Chang-a-lang**

Psalm 131 "In You, O Lord, I Have Found My Peace" [Ha'aha'a]

➔**Ant: Stately or Andante / Vrs: Slack key or Andante**

Psalm 34 "The Lord Hears the Cry of the Poor" [Uē nō nā 'ilihune]

➔**Entire song: U-te, Stately, Slack key or Andante**

Psalm 17 "Lord, When Your Glory Appears" [Kou Nani]

➔**Ant: Slow Chalang-a-lang, new /Vrs: Andante**

Psalm 121 "Our Help is the Lord" [Nānā ke Akua] 38

➔**Ant: Relaxed Chang-a-lang / Vrs: U-te or Andante**

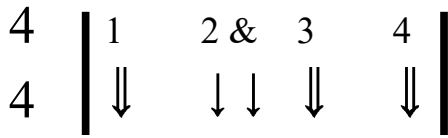
Psalm 93 "Lord, You Reign in Glory" [He Nani ke Akua]

➔**Ant: Stately or Andante / Vrs: U-te or Andante**

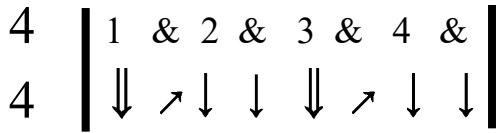
Psalm 11 "The Just Will See Your Face" [Kalaupapa]

➔**Ant: Andante /Vrs: Kahiko**

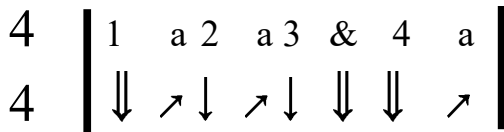
GUITAR & 'UKULELE STRUMS FOR HAWAIIAN-STYLE MUSIC



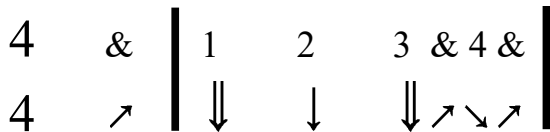
moderate tempo
 nickname: "Stately" strum



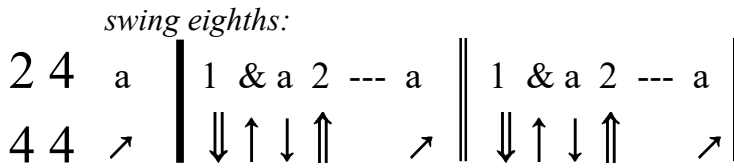
moderate tempo
 nickname: "Andante" strum



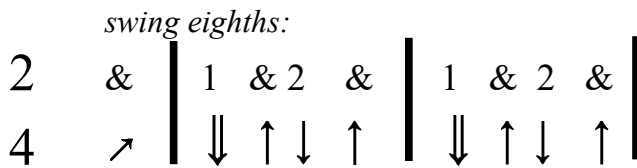
moderate to fast tempo
 nickname: "Kahiko" or "U-te" (because it mimics the percussion pattern)



moderate to fast tempo
 nickname: "Old-style Chalang-a-lang"



moderate to fast tempo
 nickname: "New-style Chalang-a-lang"



fast swing tempo
 nickname: "Chang-a-lang" or "Hawaiian cut time"
 (This is an old-fashioned strum)

↑	↘	↗	↓	↑	↓
strong up-brush	quick ½ neck down-brush	quick ½ neck up-brush brush	marked, rolled downbeat brush	normal upbeat brush	normal downbeat

swing eighths:
 written:
 played:

long short long short



Psalm 25⁴ ❖ "Teach Me, O Lord" [Māhoe]

Ps. 25: 4-5.6-7.8-9 [68]

Dedicated to Rev. Tom Gross, in friendship, with much aloha

Robert M. Mondoy, 1998

Chang-a-lang style swing eighths ♩=132

Instr. Bass: read staff

repeatable

pau

to verses, suddenly slack key style, relaxed *straight eighths* ♩=84

way. mai

way. mai

il'ili, puili

ipu te ka'eke'eke u

This setting of Psalm 25 would work very well as a seasonal responsorial psalm for the start of Ordinary time in the B cycle, right after the Baptism of the Lord. The antiphon should be played with enough spirit to match the assembly's response of asking for God's teaching guidance, while the tempo-relaxed verses expressively plea with God on behalf of the assembly; such is the musical responsibility of the psalmist. God does point out the way for a just life: it happens to be the very manner in which God loves and leads the poor; with justice, tenderness, and such goodness. "Māhoe" is the dedicatee's Hawaiian name; it means "twin".

F C7 F

1. Teach me how to live, Lord, show me the way.
 2. Re - call your ten - der - ness, your last - ing love.
 3. Good and just is the Lord, guid - ing those who stray.

C7 F/C C7 F

Steer me toward your truth, you, our sav - ing God,
 To show your own good - ness, God, re - mem - ber us,
 God leads all the poor, point - ing out the way,

Suddenly chang-a-lang, a tempo swing eighths

C7 Am7 Bbma7 Gm7 Bb/C C+ D.C.

you, my con-stant hope.
 God, re-mem-ber me.
 point-ing out our way.

Psalm 40² ❖ "Yes, I Come to Do Your Will" [‘Ōmea]

Ps 40 : 2.4.7-8.8-9.10 [65]

Dedicated to Reverend Clyde Guerreiro, ss.cc., with much aloha

Robert M. Mondoy, 1998

Stately or Andante strum; con moto ♩=120

The musical score is written in G major, common time (C), with a tempo of 120 beats per minute. It consists of three systems of music. Each system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with guitar chords indicated above the staff.

System 1: Chords G, D7/A, G/B. Lyrics: "Yes, Ma - I ke - come ma - ke to nō do au what e".

System 2: Chords Cm, Am7, D7. Lyrics: "pleas - es you, I come ho - 'o - kō mau to i kō (kou) your 'i -".

System 3: Chords F7, G, G. Lyrics: "will, Lord. Lord. 'i - ni ni". Includes a "repeatable" section and a "pau" (end) section.

Andante, a little slower $\text{♩} = 108$

D⁷
G
Em
Bm⁷
Am
D⁷

Lord. 1. I wait-ed, and wait-ed for my God. At long
 ni 2. Sa - cri - fice and off-rings you seek not; what you
 3. "I will come to live by your writ-ten word." How I
 4. I will sing and cel - e - brate your love. I will
 LOH only: 5. Glo - ry, hon - or to you and to Christ, and to the

Gma⁷
Cma⁷
B⁷
B⁷/F[#]
E⁷

last God bent down to hear my com-plaint. God taught
 seek is an op - en ear and my heart. So I
 want to do all that pleas - es you; I de -
 speak of your jus - tice to us all; I will
 Ho-ly Spi - rit since the start of all time, is now

A⁷
D⁷
G
D⁷
D⁹
D.C.

me a new song, a hymn of praise.
 say to you, now, "Lord, here am I."
 light in your law, God, deep in my heart.
 not hold back the sto-ry of your love.
 and will be for ev - er. A - men. a - men.

accel. a tempo D.C.
 accel. a tempo D.C.

This setting of Psalm 40 would work very well as a seasonal responsorial psalm for the start of Ordinary time in the A cycle. The antiphon should "move" well enough to comfortably engage the assembly in its response. The music style of the verses deliberately pays tribute to the [current] ballad style of some of our local secular composers, a style that elicits a direct emotional response, given the text of the psalm's verses. "Ōmea" is the dedicatee's Hawaiian name-meaning.

Psalm 27³ ❖ "I Know I'll See" [Emiliana]

Ps. 27: 1.4.7-8 [59]

Dedicated to my family, in memory of Emiliana [Mondoy] Frese, with much aloha

Robert M. Mondoy, 1998

Andante; Slack key style ♩=100

The musical score is written in C major, 4/4 time, and consists of three systems. The first system includes the vocal melody and piano accompaniment for the first line of the song. The second system continues the melody and accompaniment. The third system features a repeat sign and concludes with a piano solo section marked 'rit.' (ritardando). Chord symbols are placed above the vocal line, and lyrics are written below the notes. Hawaiian lyrics are provided in a smaller font below the English lyrics.

System 1:
 Chords: F/G, C, F/A, C/G, Dm⁷, Em⁷, Fma⁷, F⁶
 English: I know I'll see God's good-ness while I live.
 Hawaiian: E i - ke a - na no a - u i ka na - ni

System 2:
 Chords: D/F#, C/G, F/A, C/G, Dm⁷, Em⁷, F⁶, G⁷ *to verses*
 English: I know I'll see God's good-ness while I
 Hawaiian: i ka na - ni o ke A - ku - a i ko -'u

System 3:
 Chords: C⁹, F/G, G⁷, F/G, D.S., C⁹, Dm⁷/G, F⁶/G, C, C⁹
 English: live. I live.
 Hawaiian: o - la E o - la

Piano Solo Section:
 Chords: D.S., pau
 Marking: *rit.*

Robert M. Mondoy, 1998. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2004. ©1998 Mondoy Music 1555 Pohaku St. B-104 Honolulu HI 96817. All rights reserved. Go listen to this music: www.mondoymusic.com. If this is a photocopy, your teacher / music director has arranged to pay \$1.00 royalty for each unit. Mahalo.

Verses, slack key style, same tempo

live. o - la

1. The Lord is my own sav - ing light, of
 2. I ask the Lord, one thing I seek; all my
 3. O God, now lis - ten to my voice; have
 4. *L.O.H. only:* Glo - ry to the Fa - ther, to the Son, glo - ry

whom should I be a - fraid? And God is my strong
 life to live in God's house. There caught up in God's
 mer - cy, an - swer me. Deep with - in a voice has
 to the Ho - ly Spir - it. As is was, is now, and

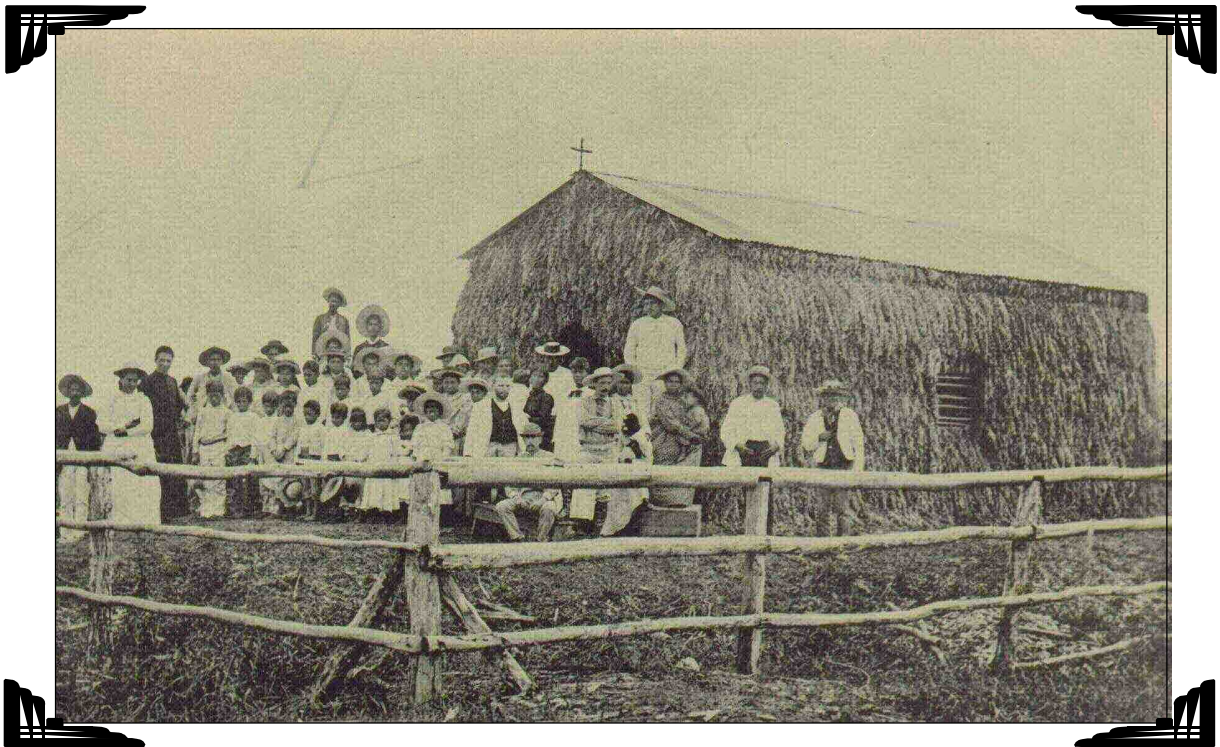
for - tress; and I shall dread no - thing. I
 beau - ty, at prayer his tem - ple I
 spo - ken: "Look for the face of God." E
 will be for ev - er. A - men.

iliili, pūili
ipu kae teke

(solo instrument)

D.S.

D.S.



*A Catholic Community in Puna, Hawai'i
(The priest is Fr. Bonaventure Loots, ss.cc. (d. 1899),
Photo taken sometime between 1882 and 1899.
This could possibly be the grass hut chapel in Kapa'ahu
(near Kalapana) built by Fr. Damien De Veuster ca.1865*

Psalm 27³ Choral Antiphon

C F/A C/G Dm⁷ Em⁷ Fma⁷ F⁶ D/F# C/G F/A

S
I know I'll see God's good-ness while I live. I know I'll see God's
E 'i - ke a-na no a - u i ka na - ni, i ka na - ni o ke A -

A
I know I'll see God's good-ness while I live. I know I'll see God's
E 'i - ke a-na no a - u i ka na - ni ē, i ka na - ni o ke A -

T
I know God's good-ness while I live. I know I will see God's
E 'i - ke a-na no a - u i ka na - ni, i ka na - ni o ke A -

B
I know I'll see God's good-ness while I live. I know I will see God's
E 'i - ke a-na no a - u i ka na - ni, i ka na - ni o ke A -

to verses final **molto rit.**

C/G Dm⁷ Em⁷ F⁶ G⁷ C⁹ F/G C⁹ Dm⁷/G F⁶/G C C⁹

S.
good-ness while I live. live. ooo.
ku - a i ko -u o - la o - la 'A

A.
good-ness while I live. live. ooo.
ku - a i ko -u o - la o - la 'A

T.
good-ness while I live. live. ooo.
ku - a i ko -u o - la o - la 'A

B.
good-ness while I live. live. ooo.
ku - a i ko -u o - la o - la 'A

Pno.

Psalm 27⁴ ❖

"The Lord Is My Light and My Salvation" [Emiliana]

Ps. 27: 1.4.7-8.9.13-14 [27]

Dedicated to my family, in memory of Emiliana [Mondoy] Frese, with much aloha

Robert M. Mondoy, 1998

Andante; Slack key style ♩=100

System 1: F/G C F/A C/G Dm⁷ Em⁷ Fma⁷ F⁶

The Lord is my sal - va - tion and my light.
 'O Iā - ue ko - 'u o - la ma - u lo - a
 ('O ka Ha ku

System 2: D/F# C/G F/A C/G Dm⁷ Em⁷ F⁶ G⁷ to verses

The Lord is my sal - va - tion and my
 'O Iā - ue ko - 'u o - la ma - u
 'O ka Ha - ku

System 3: repeatable C⁹ F/G G⁷ F/G D.S. pau C⁹ Dm⁷/G F⁶/G C C⁹

light. The light.
 lo - a 'O ka lo - a

System 4: repeatable D.S. pau rit.

Robert M. Mondoy, 1998. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2000. ©1998 Mondoy Music 1555 Pohaku St. B-104 Honolulu HI 96817. All rights reserved. Go listen to this music: www.mondoymusic.com. If this is a photocopy, your teacher / music director has arranged to pay \$1.00 royalty for each unit. Mahalo.

Verses, Slack key Style, same tempo

C G7 C
 (solo instrument)

light.
 lo - a

1. The Lord is my own sav - ing light, of
 2. I ask the Lord, one thing I seek; all my
 3. O God, now lis - ten to my voice; have
 4. I know I will see how good God is while

ilili, pūili
 ipu te
 kākekeke

whom should I be a - fraid? And God is my strong
 life to live in God's house. There caught up in God's
 mer - cy, an - swer me. Deep with - in a voice has
 I am still a - live. Be strong, trust in the

Am7 D9 Dm7/G F/G G7 D.C.

for - tress; and I shall dread no - thing. The
 beau - ty, at prayer in his tem - ple
 spo - ken: "Look for the face of God."
 Lord. Be brave, trust in God. (O ka

D.C.

Psalm 146⁵ ❖ "Happy the Poor in Spirit" [Hau'oli]

Ps.146: 6-7.8-9.9-10 [70]

Dedicated to June Kaoliwākūkahakaiouluni Lum, with much aloha

Robert M. Mondoy, 1998

Chalang-a-lang style swing eighths ♩=120

F F/C F F/C Bb Bb/F F C/E

Hap - py the poor in spir - it; the king - dom of heav - en is theirs!
Hau - 'o-li nā po - 'e ha - 'a - ha - 'a no - na ke au - pu - ni o ka lani

Hap - py the poor in spir - it; the king - dom of heav - en is
Hau - 'o - li nā po - 'e ha - 'a - ha - 'a no - na ke au - pu - ni o ka

theirs! theirs! The king - dom of heav - en is theirs!
lani lani, no - na ke au - pu - ni o ka lani

repeatable pau
F Bb/C C F G7 C7 F

This setting of Psalm 146 works well as another seasonal psalm for the Beginning of the A cycle Ordinary Time, right after Psalm 40 is used for a few weeks. Indeed, the people of God are happy, because the good news is that God is faithful and good, and upholds the lowly. It is well and good that Zion's people praise their God. How appropriate that the chalang-a-lang strum /style proclaim God's praise in our islands!

Robert M. Mondoy, 1998. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2002. ©1996 Mondoy Music 1555 Pohaku St. B-104 Honolulu HI 96817. All rights reserved. Go listen to this music: www.mondoymusic.com. If this is a photocopy, your teacher / music director has arranged to pay \$1.00 royalty for each unit. Mahalo.

Verses, Slack key style, same tempo *straight eighths* ♩=120

F C⁷ F

theirs!
lani

1. The Lord keeps faith for ev - er;
2. The Lord keeps faith for ev - er;
3. The Lord up - holds the lone - ly,

ilili, pūili
ipu ka'eke'eke

C⁷/G Dm G⁷

dear to God are those who suf - er; jus - tice to the
dear to God are all the low ly; gives sight to the
loves the just and thwarts the wick - ed. God will reign for

Gm⁶ Gm⁷ C C⁷ F D.C.

poor, bread to those who hun-ger, free-dom to all cap - tives.
blind, straight - ens all the bent, pro - tect - ing all the stran - gers.
ev - er, Zi - on praise your Lord for all time, al - le - lu - ia!

Suddenly chalang-a-lang

D.C.

Psalm 54¹ ❖ "God Alone Guards My Life" [Kia'i]

Dedicated to Roland (d. 2008) and Genevieve Ho'omalua-Kaluna Chang (d. 2014) of Hana, Maui, with much aloha

Ps. 54: 3-4.5.6-8 [134]

Robert M. Mondoy, 1998

Chang-a-lang style relaxed in "2", swing eighths ♩=92

Chords: D⁺7, G, B⁷/F[#], Em⁷, Cm⁶/Eb, G/D, Am⁷, D[#]°, Em⁷, Cm⁶/Eb, G/D, Am⁷/D, D⁷, F⁷, G, F⁷, G, F⁷, G

Lyrics:
 God a - lone guards my life. God a -
 Ki - a'i mai 'o Iā - ue wa - le
 (ka Haku)
 lone guards my life. God a - lone
 nō i ke ola, 'o Iā - ue
 (ka Haku)
 guards my life. life. life.
 wa - le nō nō nō

Annotations: repeatable, pau, to verses

The antiphon of Psalm 54 should permit everyone in the assembly to strongly re-affirm their trust in a saving God. The psalmist elaborates on the confidence of a worshipper with a free heart, willing and eager to praise God's good name and saving power. Jenny and Ronald were among my first Hāna acquaintances when I was Sacred Hearts religious brother there in 1976. Several of these Hawaiian psalm arrangements have been dedicated to many beloved 'ohana I've made there. The aloha and the music the Hāna folk shared with me had a profound influence early on in my Hawaiian-style liturgical compositions, among the latter a "Hāna Mass" dedicated to the people of the parish.

Robert M. Mondoy, 1998. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2002. ©1998 Mondoy Music 1555 Pohaku St. B-104 Honolulu HI 96817. All rights reserved. Go listen to this music: www.mondoymusic.com. If this is a photocopy, your teacher / music director has arranged to pay \$1.00 royalty for each unit. Mahalo.

Verses; slack key style, a little faster, straight eighths ♩=100

A⁷ D G D

1. Use your pow - er to save me, O God.
 2. For the god - less and the haugh-ty ones at-tack
 3. Sav - ior God, you a - lone do guard my life.

ʻilili, paʻili □ □ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
 ipu te □ □ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
 kaʻekeʻeke u □ □ □ □ □ □ □ □

A⁷ D Bm⁷ F#m⁷

me. Hear my plea, Lord, lis - ten now to what I say and
 Be my safe - ty from all those who seek my life, those who
 With a free heart I will sac - ri - fice to you and

■ ■ □ □ □ □ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Em⁷ A⁷ D **attacca D.C.**

judge, O God, in my fa - vor.
 do their deeds with-out con-science.
 praise your good name for - ev - er. **attacca D.C.**

■ ■ □ □ □ □ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Psalm 15² ❖ "They Who Act with Justice" [Pono]

Ps. 15: 2-3,3-4,5 [108]

Dedicated to Nathan Mamo, with much friendship and aloha

Robert M. Mondoy, 1998

Stately; broadly ♩=100

Capo III: G A⁷ D Em⁷ F^{#m7}
 B^b/C C⁷ F Gm⁷ Am⁷

They who act with jus - tice are wel - come in your house.
 'O ka po - 'e po - no, ka po'e kau - li - ke

Gmaj⁷ D A⁷ *to verses*
 B^bma⁷ F/C C⁷

They who act with jus - tice are wel - come in your
 ho - 'o - ki - pa 'i - a , me ke a - lo - ha

repeatable pau
 D D
 F F

house. house.
 mau mau

rallentando

Robert M. Mondoy, 1998. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2002.

©1998 Mondoy Music 1555 Pohaku St. B-104 Honolulu HI 96817. All rights reserved. Go listen to this music: www.mondoymusic.com.

If this is a photocopy, your teacher / music director has arranged to pay \$1.00 royalty for each unit. Mahalo.

Verses; a little faster ♩=112

house. 1. Those who walk with in - teg - ri - ty and
 mau 2. Those who do no wrong to friend and
 3. Those who keep their word, come what

jus - tice, Those who do what is right and speak the
 neigh - bor, Those who hold the god - less in dis -
 may, Those who share from their wealth; not tak - ing

truth from their hearts; nev - er spread - ing slan - der.
 dain but hon - or all they who be - lieve.
 bribes; they, the just, ev - er - more un - shak - en.

rit.

a tempo ♩=100

D.C.

D.C.

The hope of the just lies in the faith that they mirror a loving and good God in their actions and in their words. The stateliness of the antiphon reflects the journey of the just to the reward of God's own hospitality. The "contemporary" style verses chronicle the virtues of the same just ones. Would that we humbly but confidently sing of not only our heroes, but ourselves, when we sing this psalm.

Psalm 22³ ❖ "You Are My Praise, Lord" [Ua Kea o Hāna]

Dedicated to Aunty Maria "Sally" Lau (1932-2013) and Uncle Edwin Lau, with much aloha

Ps. 22: 26-27.28.30.31-32 [53]

Robert M. Mondoy, 1998

Hawaiian waltz ♩=116

Chords: C⁶, (C⁶/G), G^o, G, Am⁷, D⁷ (walk bass), G, G^o, G, Am, D⁷, Bm⁷, Em⁷, Am⁷ (walk bass), D⁷ (walk bass), G, C, G (walk bass), G, C/D, G

Lyrics:
 You are my praise, Lord, in the
 Nou ko'u mai - la - ni i kou
 great as - sem - bly. You are my praise, Lord,
 a - nai - na nu - i, Nou ko'u mai - la - ni
 in the great as - sem - bly. bly.
 i kou a - nai - na nu - i i
 rall.

Robert M. Mondoy, 1998. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2002. Verses: after "(Noenoe) Ua Kea O Hāna", Edward Pu'uokea, dates unknown.

"Ua Kea O Hāna" first published in 1888; as notation in 1907. ©1998 Mondoy Music 1555 Pohaku St. B-104 Honolulu HI 96817. All rights reserved.

Go listen to this music: www.mondoymusic.com. If this is a photocopy, your teacher / music director has arranged to pay \$1.00 royalty for each unit. Mahalo.

Verses, same tempo

G D7 G (G/D) G (G/D) Am7

bly. 1. I make good my prom - ise be - fore your peo - ple; all seek - ers of
 i 2. All peo - ples, all fam - lies shall turn to you now; all seek - ers of
 3. So we and our child - ren will live for you now; all seek - ers of
 (LOH only:) 4. *Glo - ry, hon - or and wor - ship to you, O Fa - ther and to the*

D7 G C G D7 G (G/D) G

God shall break out in praise. The low - ly and poor shall eat all their
 God shall bow down in praise. All those who have lived and all those who've
 God shall serve all their days; Pro - claim - ing to those to be born; the
Son and the Spir - it, as it was since the start, is now, and

(G/D) Am7 D7 G G7 (walk bass) D.C.

fill; "May all hearts live for - ev - er in joy."
 died still pro - claim God for now and all time.
 news that God saves all for - ev - er through love.
will be for - ev - er, a - men, a - men. D.C.

The ca. 1888 melody *Ua Kea o Hāna*, by Edward Pu'ukea, is well-known and beloved by the people of the Hāna district; it is an important name-place song for the community. Auntie Sally's *'ohana* [*neé Paz*] is "calabash" to our family and they lived in Ka'elekū in Hāna on a sugar plantation before moving to Moloka'i in 1945. This Easter season text begs to be used during Ordinary time, emphasizing the power of a saved community, the "great assembly," the Body of Christ that, through love, proclaims praise for such empowerment in God's plan of salvation.

Psalm 29¹ ❖ "Lord, Bless Your People With Peace" [Ho'omalū]

Ps. 29:1-2,3-4,4,9-10 [21]

Dedicated to Max Reiter, with much aloha

Robert M. Mondoy, 1998

Relaxed chang-a-lang style swing eighths ♩=100

The musical score is arranged in three systems. The first system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The third system shows the end of the piece with a repeat sign and a transition to verses.

Chords: F, C⁷/G, F/A, F⁷, B^b, D⁷/A, G^m, G^m⁷, B^b^m, B^b^m⁶, C⁷, F, C⁷, F, G^m⁷, C⁷, F, F, E⁷.

Lyrics:
 Lord, bless your peo-ple with peace,
 E ho - 'o - mai - ka - 'i 'oe
 bless your peo-ple with peace,
 i kou po - 'e a pau
 bless your peo-ple with peace.
 me ka ma - lu - hia
 pau
 peace.
 hia
 peace.
 hia

Performance Notes: Instr. Bass: read staff; repeatable; 3 (triplets); to verses.

The text of this psalm is used for the Feast of the Baptism of the Lord. Its use can be continued for a few weeks more as a seasonal responsorial psalm. The calmness of the antiphon is in direct contrast to the verses' enthusiasm. Ps. 104.3 "O Bless the Lord" [Keawe] in the 4th Volume of Hawaiian Psalms is an alternate psalm for the same feastday.

Verses, a bit faster, in 4 *straight eighths* ♩=116

A Bm7 E7

1. Give the Lord glo - ry, you spir - its! Give glo - ry! Hon - or God's
 2. Give the Lord glo - ry, all na - ture! Give glo - ry! Hon - or God's
 3. Give the Lord glo - ry, all peo - ple! Shout "Glo - ry!" all you on

si ili, pa ili
 ipu te
 ka'eke eke u

A F7 Bb

strength!
 voice!
 earth.

Hon - or the name of the Lord!
 Thun - d'rous the voice of the Lord,
 "Glo - ry!" all shout in your tem - ple.

Swing eighths
rit.; poco a poco a tempo

Bm7 A/E E7 A C7 Gm7 Gm7/C C7(b9) D.C.

See how ma - jes - tic and ho - ly!
 o - ver the mas - sive seas;
 You rule the might - y wa - ters;

Bow low and a - dore!
 pow - er - ful and splen - did.
 You, our king for ev - er.

D.C.

Psalm 18¹ ❖ "I Love You, God, My Strength" [Aloha Akua]

Ps. 18: 2-3, 3-4, 47, 51 [148]

Dedicated to Isabelle Kekaiku 'ihala Kōkō Kalaola (1926-2004), with much aloha

Robert M. Mondoy, 1998

Andante ♩=100

Capo III: (D)

F

(F#m)

Am/E

(Bm⁷)

Dm⁷

(A#dim)

C#^o

(D)

F/C

I love you, God;
A - lo - ha au

I love you, God;
iā 'oe, e Iā - ue,
(ka Haku)*

I love you,
'o 'o - e

repeatable

pau

(Gm)

Bbm/C

(A⁷)

C⁷

to verses

(D)

F

(A⁷)

C⁷

(D)

F

(A⁷)

C⁷

(D)

F

God, my strength.
nō ka Ho - 'ō - la

strength.
'ō - la

rit.

Verses, slack key style; a bit faster ♩=132

(D)

F

(A⁷)

C⁷

(D)

F

(A⁷)

C⁷

(D)

F

(A⁷)

C⁷

strength.
'ō - la

1. I love you, God, my strength, my rock;
2. My God, I lean on you, my shield, my great de-fense;
3. Long live the Lord! And bles - sed be my rock!

'i'i'ih, □
 ipu □
 kā'eke'eke ⊗

*If you prefer, "Iāue" can be substituted for "Ka Haku" throughout.

(D) (A7) (D) (A7sus4) (A7) (D) (A7)
 F C7 F C7sus C7 F C7

A - lo - ha au i kē A - ku - a You are my sav - ior; you
(Yes, I love you, you are my strength.)

Ho - 'o - le - 'a au i ke A - ku - a And with your might - y help I
(I ex - tol the Lord; I praise my God!)

O - la ma - u nō 'o Iā - ue! You've shown your fa - vor to your
(I ex - ult in God; I sing God's glo - ry.)

(D) (A7) (D) (A7) (D) (A7) (D) (G)
 F C7 F C7 F C7 F Bb/C

D.C.

are my strong - hold; E Iā - ue, ku - 'u i - kai - ka
(Yes, I love you, God, my strength.)

fear not an - y foe; E Iā - ue, ku - 'u o - 'o - le - 'a
(Yes, I love you, God, my strong - hold.)

king, to your a - noint - ed; E Iā - ue, ku - 'u pō - ha - ku
(Yes, I love you, God, my rock.)

D.C.

Sometimes the only way to say aloha is to sing aloha. The tempo of the antiphon can be quite flexible; each phrase gradually intensifies until the closing cadence of the antiphon. The verses, while being faster than the antiphon, should still be calm and relaxed and personal. Kekai Kalaola was one of the first of my many newly-made friends when I was a religious brother in Hāna during the summer of 1977. I have very strong memories of the times spent there with the Hāna 'ohana, who gave me a greater appreciation and love of our local Hawaiian culture.

Psalm 25³ ❖ "O God, Recall Your Tenderness" [Ho'omana'o]

Ps. 25: 4-5-6-7-8-9 [136]

Dedicated to Robert and Carol (née Artaho) Dunn and family, with much aloha

Robert M. Mondoy, 1999

Slack key style ♩=76

O God, re - call your ten - der - ness, your last - ing love.
 E ho'o-ma - na - 'o e lā - ue i kou a - lo - ha 'o - lu ma - u

Tenors:
 O God, re - call ten - der - ness, your last - ing love.
 E lā - ue ho - 'o - ma - na - 'o i kou a - lo - ha 'o - lu mau

(E ka Ha - ku)

molto rit.

ten - der - ness, your last - ing love. ten - der - ness, your last - ing love.
 lo - ha 'o - lu ma - u lo - ha 'o - lu ma - u

ten - der - ness, your last - ing love. ten - der - ness, your last - ing love.
 i kou a - lo - ha 'o - lu mau i kou a - lo - ha 'o - lu mau

molto rit.

How would you ask God to listen to your plea for mercy, and for the tender aloha you need to learn and live your life? The psalmist captures this plea in the most intimate way, hence this tender and touching setting. The people of God should always be confident enough in their relationship with Yahweh to remind themselves that their God is a graceful teacher, a God of the poor and those who stray, a God of all goodness and justice and compassion.

Verses

1. Teach me how to live, Lord, show me the way. Steer me
 2. Re - call your ten - der - ness, your last - ting love, Re -
 3. Good and just is God, good and just is the Lord, see the

ili'ili, pa'ili
ipu te ka'eke'eke u

Chords: D^{sus}, D⁷, C⁶/G, G⁹

toward your truth, you, my sav - ing God, O my
 mem - ber not my faults, all the sins of my youth, To
 Lord who guides all of those who stray. God

Chords: D^{sus}, D⁷/C, Bm⁷, E⁷

sav - ing God, you, my con - stant hope.
 show your good - ness, God, re - mem - ber me.
 leads the poor, point - ing out the way.

Chords: (Am⁷b⁵), Cm⁶/A, D⁷sus, Cm⁶/G, G

rit.

D.C. D.C.

Psalm 96⁴ ❖ "O Praise the Glory of God's Power" [Oli Hou]

Ps. 96: 1-3.4-5.7-8.9-10 [148]

Dedicated to Jim & Patt Severson, with much aloha

Robert M. Mondoy, 1999

Chang-a-lang style swing eighths ♩=120

G Am⁷ D⁷ Am⁷ D⁷ Am⁷

O praise the glo-ry of God's pow - er, O praise the
 E ha - 'a-wi 'ou - ko - u iā Iā - ue i ka mai - la - ni
 (iā ka Ha - ku)

Instr. Bass: read staff

repeatable pau to verses

D⁷ C/G G D⁷ G D⁷ G D⁷ G

glo - ry of God's name.
 mau me ka ho - 'o - na - ni

Verses, [note repeat of line for vrs. 1,4]

D⁷ G

1. Sing a new song for the Lord, (sing it, and dance it, a new song to God!) :||
 1. Sing that song and bless God's name (to ev - 'ry be - ing, to all ev - 'ry - where!)
 2. This a no - ble God, so good, (sing out your praise, so de - serv - ing our God.)
 3. Now pro - claim the Lord, all earth, (sing all you na - tions, pro - claim our God.)
 4. Bow and trem - ble, now, all earth, (trem - ble and bow down be - fore God's presence.) :||
 4. Tell all peo - ples that God rules! (tell all the na - tions that God a - lone rules!)

'ilili, pu'ili □
 kala'au ▲
 ipu te ⊕
 ka'eke'eke ⊗

B⁷ E

1. Tell the whole wide world God's triumph. (to ev - 'ry be-ing, to all ev - 'ry where.)
 2. See how pu - ny gods of pagans. (on - ly this one God, the great - est of all.)
 3. Praise the glo - ry of God's power. (sing all you na-tions, of God's ho - ly name.)
 4. Just as all the world stands firm, (noth-ing can sway it, for God made it so.)

Em⁷ A⁷ Am⁷ D⁷ *attacca D.C.*

1. Tell God's won - ders and God's glo - ry.
 2. This, our God who made the u - ni - verse.
 3. Come in - to the tem - ple, bring all of your gifts.
 4. So God's judge-ment; firm and fair, un - swayed.

attacca D.C.

Once we know the power of God's providence, even fear itself is diminished before our confidence in God's omnipotent love. How often do we tell God (in a new song, even an old one) how much confidence we have in *the* God above all other gods, above all nations? That confidence in *lāue* (Yahweh) brings us joy, even a little giddy laughter, because our lives have been freed from any outside intimidation and freed from our feelings of helplessness. *lāue* is on our side.

Psalm 131¹ ❖ "In You, O Lord" [Ha'aha'a]

Ps. 131: 1.2.3 [151]

Dedicated to Elizabeth Smith, with much aloha

Robert M. Mondoy, 1999

Stately, andante ♩=100

In you, O Lord, I have found my peace. I have found my
 Mai Iā - ue mai ku-'u ma-lu - hia, ku-'u ma-lu -
 (Mai ka Ha - ku mai)

peace hia in you, O Lord. Lord.
 mai Iā - ue mai mai
 mai ka Ha - ku mai)

repeatable to verses; pau

Verses 1,2; Slack key style

1. O Lord, my heart is not proud, nor are my eyes haugh - ty;
 2. Tru-ly I have set my soul in si - lence and in peace.

tr

Robert M. Mondoy, 1999. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2002. ©1999 Mondoy Music 1555 Pohaku St. B-104 Honolulu HI 96817. All rights reserved. Go listen to this music: www.mondoymusic.com. If this is a photocopy, your teacher / music director has arranged to pay \$1.00 royalty for each unit. Mahalo.

A⁷ D⁷ Gm⁶

I bus - y not my - self with great things, nor with things too sub -
 A weaned child on its moth - er's breast, e - ven so is my

f *p* *tr*

Verse 3

Gm⁶/E A⁷ , D.S. A⁷ D⁷

lime for me. In you, O 3. O Is - ra - el, hope in the Lord,
 soul with - in. Mai Iā - ue
 (Mai ka Ha - ku

mf *mp*

D.S.

Gm⁶ Gm⁶/E A⁷ , D.S.

both now and for ev - In you, O
 Mai Iā - ue
 (Mai ka Ha - ku

mf

D.S.

Psalm 131 is one of my favorite psalms, one that reminds me of the wonderful connection we all have with a nurturing God. We are not as important or complex as we arrogantly make ourselves to be; God's peace is sufficient, God's love profoundly simple. Would that we be calm within when things are peacefully still or perplexingly fast-paced; God is always there.

Psalm 34⁴ ❖ "The Lord Hears the Cry of the Poor" [Uē Nō Nā 'Ilihune]

Ps. 34: 2-3, 17-18, 19, 23 [150]

Dedicated to Twila M. Smith, with much aloha

Robert M. Mondoy, 1999

Andante ♩=80

The Lord hears the cry of the poor. The Lord hears the
 U - ē nō nā 'i - li - hu - ne, na Iā - ue e
 (ka Haku)

repeatable *fine* Verses, slack key style

1. I will nev - er stop
 2. It is God who con -
 3. It is God who

*'ilili, pū'ili
 kila'au
 ipu te
 kā'eke'eke u*

thank- ing God with con - stant words of praise, with
 fronts all e - vil doers, blot - ting out their deeds, de -
 stays near bro - ken hearts, who heals the wound - ed soul, who

k: à2

E7 Am Am7 D

con-stant words of praise. My soul will
 stroy - ing all their power. But when the trou-bled
 dries the sad-dened tear. All those who put their

G7 Cma7 Fma7 Dm6/B

boast of God; the poor will hear my song, and be
 call out to God, God hears and heeds their plea, sav - ing
 trust in God, shall nev - er be con-demned, 7 God

E7 A D.C.

heart - ened, be glad.
 them from all dis - tress.
 saves those who keep faith

I believe that this may be the first slack key style piano arrangement in the key of a minor. If we can be honest about ourselves, then we can identify with the poor sung in this song; we, too, long for the justice of God's saving power. However, when I sing my song *to* the poor, do I bring encouragement in my actions and in my generosity? How else will God respond to the poor but through me?

Psalm 17 ³ ❖ "Lord, When Your Glory Appears" [Kou Nani]

Dedicated to Robert Uluwehionāpuaikawekiokalani Cazimero, with much aloha

Ps. 17: 1.5-6.8.15 [156]

Robert M. Mondoy, 1999

Relaxed chang-a-lang style, swing eighths ♩=100

Lord, when your glo-ry ap - pears, Lord when your glo-ry ap - pears, my
 A hi - ki ma - i kou nani, E ke A - ku - a, nui

joy will be full, my joy will be full. full.
 ku - 'u hau - 'o - li, ku - 'u hau - 'o - li 'o - li

full. My joy will be full, my joy will be full.
 'o - li Nui ku - 'u hau - 'o - li, ku - 'u hau - 'o - li

repeatable | to verses, next page

Am⁷ G^{ma7}/B C⁶ D⁷ G⁶ F⁶ G⁶ D⁹ G⁶ F⁶ G⁶

pau Em⁷ A⁷ Am⁷ G^{ma7}/B C⁶ D⁷ G⁶ F⁷ G⁶

Instr. Bass: read staff

mf

cresc.

f

cresc. *rit.*

Music: Robert M. Mondoy, 1999. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2002.

©1999 Mondoy Music 1555 Pohaku St. B-104 Honolulu HI 96817. All rights reserved. Go listen to this music: www.mondoymusic.com.

If this is a photocopy, your teacher / music director has arranged to pay \$1.00 royalty for each unit. Mahalo.

Slack-key style, straight eighths

System 1:

Chords: D⁷, G, D⁷

Vocal Melody: *mp* 1. O God, hear my just claim, *mf* Give me your full at -
 2. I walk in your ways, God, *mf* I do my best to
 3. Keep a lov - ing eye on me, God, Guard me be - neath your

Hawaiian: 'iliihi, pa'ilii
 ipu ka'eke'eke u

Piano Accompaniment: *mp*, *mf*

System 2:

Chords: G^o, G, B⁷, Em⁷

Vocal Melody: *f* ten - tion. For my prayer de - serves an an -
 fol - low. *f* I call to you, God, an - swer,
 wings. Jus - ti - fied, I shall be - hold - swer, you!

Piano Accompaniment: *f*

System 3:

Chords: A⁷, D⁹, D⁷, D.C.

Vocal Melody: *mf* for you know I speak the truth.
 be at - ten - tive, hear my plea.
 Wak - ing, I will see your glo - ry.

Piano Accompaniment: *mf*

When I awake each day, God shows me his glory, his justice. God knows the path I walk, God knows the sincerity of my love. God cherishes me as the apple of his eye, as the sheltered one of his folded wings. How can I not feel an intense joy when I encounter God's glory, now or in the world to come? This setting is respectfully dedicated to a friend who has added immeasurable joy and beauty to all of our lives with his music, hula, and his devotion to nā mea Hawai'i.

Psalm 121² ❖ "Our Help is the Lord" [Nānā ke Akua]

Ps. 121:1-2.3-4.5-6.7-8 [147]

Dedicated to E. Kaiponohea Hale, with much aloha

Robert M. Mondoy, 1999

Relaxed Chang-a-lang style ♩=100

The musical score is written in 4/4 time with a tempo of ♩=100. It features a vocal line and piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#). The score is divided into three systems. The first system contains the first two lines of the song. The second system contains the next two lines. The third system contains the final line. Chords are indicated above the vocal line. Triplets are marked with a '3' and a bracket. The piano accompaniment includes a bass line and a treble line. The score ends with a double bar line.

Chords: D⁷, G, D/A, G/B, A⁷/C#, D, D⁹/C, B, B/D#, Em⁷, A⁷, D⁷, A⁷, F⁷, G.

Vocal lyrics:
 Our help is the Lord who made heav - en and
 'O Iā - ue nā - nā i ha - na i ka ho -
 ('O ke A - kua)
 earth, who made heav - en and earth; Our
 nu - a, i ha - na nō i ka la - ni, 'O Iā -
 ('O ke A -
 help is the Lord.
 ue ke ko - ku - a
 kua)

Piano markings: *dim.*

The classic Psalm 121 longs for God's help, God's protection. The psalmist yearns for God's nurturing presence, and reminds the faithful that God watches every move we make, and intimate to him is every step of our lives' journeys. If God made the heavens and the earth, what can God *not* do? We are free from all harm, and free to live in peace because God cherishes and secures our lives, our future. This setting is respectfully dedicated to a friend, a kumu of nā mea Hawai'i himself, who has immensely enriched Hawai'i's cultural resources by his teaching, writing, composing, hula, and music.

Robert M. Mondoy, 1999. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2002.

©1999 Mondoy Music 1555 Pohaku St. B-104 Honolulu HI 96817. All rights reserved. Go listen to this music: www.mondoymusic.com.

If this is a photocopy, your teacher / music director has arranged to pay \$1.00 royalty for each unit. Mahalo.

Verses

1. If I look to the moun - tains, will they come to my
 2. May God, the ev - er wake - ful, keep your foot-hold se -
 3. God is your strong pro - tec - tor, God is sure - ly your
 4. God is shel - ter from ev - il; Your life God will se -

[L/OH only] Glo - ry, hon - or and wor - ship to you, to Christ and to the Ho - ly

aid? My help is from the Lord
 cure. The guard - ian of Is - ra - el
 shield; The sun not harm you by day
 cure. God wat - ches you far and near,
 Spi - rit As it was, is now,

who made hea - ven and earth.
 sleeps and slum - bers not.
 nor the moon at night.
 God loves you now and al - ways.
 and will be for ever. A - men.

attacca D.C. attacca D.C.

Psalm 93¹ ❖ "Lord, You Reign in Glory" [He Nani ke Akua]

Ps. 93: 1.1-2.5 [161]

Dedicated to Christina Adolfi, with much aloha

Robert M. Mondoy, 1999

Andante, Stately ♩=96

The musical score is written in G major and 3/4 time. It consists of three systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Andante, Stately' with a metronome marking of ♩=96. The key signature has one sharp (F#).

System 1: The vocal line begins with a forte (*f*) dynamic. The lyrics are: "Lord, you reign in glo - ry, in glo - ry, and He na - ni ke A - ku - a, kila - ki - la, hano -". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand. Chord markings above the staff include G, C^{ma7}/G, and D/F#.

System 2: The vocal line continues with: "maj - es - ty. ha - no He Lord, you reign in glo - ry, in He na - ni ke A - ku - a, kila -". The piano accompaniment continues with similar harmonic support. Chord markings include C^{ma7}/E, *sopr. harm.*, G/D, and C.

System 3: The vocal line concludes with: "glo - ry and maj - es - ty. ki - la, hano - ha - no, hano - ha - no". The piano accompaniment ends with a final chord. Chord markings include Am⁷, D⁷, F, Dm⁷, and G. A bracket above the final G chord is labeled "repeatable; pau". The instruction "to verses" is placed above the Dm⁷ chord.

The psalmist's image of a magnificent God wreathed in majesty, splendor and power was very much in the mind of the early church that celebrated Christ as the *pantocreator*, the holy Son of God whose reach and authority spans beyond the universe and time itself. Rather than fear this image, we celebrate with joy-filled comfort. This is a *loving* ruler, very loving.

Robert M. Mondoy, 1999. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2002. ©1999 Mondoy Music 1555 Pohaku St. B-104 Honolulu HI 96817. All rights reserved. Go listen to this music: www.mondoymusic.com. If this is a photocopy, your teacher / music director has arranged to pay \$1.00 royalty for each unit. Mahalo.

to verses

Verses

(F#/G)
D+maj7/G

mf

G G

maj - es - ty. 1. O Lord, you reign in glo - ry draped in
 ha - no 2. The u - ni - verse you or - dered, like your
 (L.O.H. only:) 3. Your de - crees will stand un - sha - ken, and your
 4. Glo - ry to the Father and to the Son, and

īlīlī, pūīlī
 ipu te
 karekeke a

legato

mf

(F#/G)
D+maj7/G

G G/B Am7 G/B

splen - dor, draped in power, O God, our
 throne, has stood from of old O age - less
 beau - ty's ev - 'ry - where, O Ho - ly
 to the Ho - ly Spirit, as it was, is now, and

cresc.

C

A7/C#

D7sus

D7

D.S.

King, for ev er.
 God, for ev er. He
 God, for ev er.
 will be for ever. A - men, a - men.

D.S.

molto

Psalm 11 ❖ "The Just Will See Your Face" [Kalaupapa]

Ps. 11: 4.5.7 [302]

Dedicated to Vince and Anita Bradley, with much aloha

Robert M. Mondoy, 2008

Andante ♩=100

G G/B C D⁷ Em

sopr. desc. The just will see your face, O God,

The just will see your face, O God,
 'O ka po-no ke 'i - ke i kou ma-ka, e ke A - ku - a

Am⁷ Dsus⁹ D⁷ G

the just will see your face, O *altos.* God.

the just will see your face, O God.
 'O ka po-no ke 'i - ke i kou ma-ka, e ke A - ku - a

In 2008 I arbitrarily selected Psalm 11 for a Kalaupapa liturgical celebration honoring St. Damien's feastday on the eve of Pentecost. We had been accustomed for years using Pss. 34 or 89 for his feastday, and the interest in being a bit different brought this setting of Psalm 11 into existence. Its text lauds the power of a just God and the works of anyone who acts justly, reflecting God's compassion by their good deeds. It was debuted in Kalaupapa, hence it's Hawaiian tune-name. Several years earlier, after a visit to Kalaupapa, artist Anita Benson-Bradley gifted me with one her watercolor paintings of Kalaupapa, and this psalm-dedication is an expression of gratitude for her generosity. Mahalo!

Robert M. Mondoy, 2008. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2015. ©2015 Mondoy Music 1555 Pohaku St. B-104 Honolulu HI 96817. All rights reserved. Go listen to this music: www.mondoymusic.com. If this is a photocopy, your teacher / music director has arranged to pay \$1.00 royalty for each unit. Mahalo.

Verses; Kahiko style

Em A7 Em

1. God dwells in his ho - ly tem - ple the hea - vens hold God's

2. Weigh - ing both the right - eous and wick - ed, re - ject - ing the

kalā'au □
pahu te u

Detailed description: This system contains the first two lines of the song. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The first vocal line has lyrics: "1. God dwells in his ho - ly tem - ple the hea - vens hold God's". The second vocal line has lyrics: "2. Weigh - ing both the right - eous and wick - ed, re - ject - ing the". The piano accompaniment includes a kalā'au (square) and pahu (circle) rhythm pattern. Chords Em and A7 are indicated above the first two lines, and Em is above the third line. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the first vocal line.

A7 F C Am Dsus7 D7 D.C.

throne; the Lord wat - ches the earth, his eyes fixed on all na - tions.

vio - lent. The Lord loves jus - tice, the just will see God's face.

D.C.

D.C.

Detailed description: This system contains the second two lines of the song. The first vocal line has lyrics: "throne; the Lord wat - ches the earth, his eyes fixed on all na - tions." The second vocal line has lyrics: "vio - lent. The Lord loves jus - tice, the just will see God's face." The piano accompaniment continues with the kalā'au and pahu rhythm pattern. Chords A7, F, C, Am, Dsus7, and D7 are indicated above the first line. The system concludes with a double bar line and "D.C." (Da Capo) marking. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the first vocal line.

**Assembly cut-out (see www.mondoymusic.com for reprint details)
 If you have "paid" copies of the choir/songleader version, then you may reprint *gratis* for the
 assembly for a one-time use assembly-sheet**

Andante **Psalm 11¹** *Robert M. Mondoy*

The just will see your face, O God,
 'O ka po-no ke 'i - ke i kou ma-ka, e ke A - ku - a

the just will see your face, O God.
 'O ka po-no ke 'i - ke i kou ma-ka, e ke A - ku - a

1. God dwells in his holy temple, the heavens hold God's throne; the Lord watches the earth, his eyes fixed on the nations.
2. Weighing both righteous and wicked, rejecting the violent. The Lord loves justice, the just will see God's face.

©2008 Mondoy Music. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2015. "Kalaupapa" [302]
 All rights reserved. Used with permission. Go listen: mondoymusic.com

Stately, broadly **Psalm 15²** *Robert M. Mondoy*

They who act with jus - tice are wel - come in your house.
 O ka po - 'e po - no ka po'e kau - li - ke,

They who act with jus - tice are wel - come in your house.
 ho - 'o - ki - pa ' i - a me ke a - lo - ha mau

1. Those who walk with integrity and justice, They who do what is right and speak the truth from their hearts; never spreading slander.
2. Those who do no wrong to friend and neighbor, Those who hold the godless in disdain but honor all they who believe.
3. Those who keep their word, come what may, Those who share from their wealth; not taking bribes; they the just, evermore unshaken.
4. (LOH only) Glory to You, to Christ and to the Holy Spirit, As it was in the beginning, is now and will be forever, Amen.

©1998 Mondoy Music. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2002. "Pono" [108]
 All rights reserved. Used with permission. Go listen: mondoymusic.com

Assembly cut-out (see www.mondoymusic.com for reprint details)
 If you have "paid" copies of the choir/songleader version, then you may reprint *gratis* for the assembly for a one-time use assembly-sheet

Relaxed Chang-a-lang style **Psalm 17³** Robert M. Mondoy

Lord, when your glo ry ap-pears, Lord when your glo ry ap-pears,
 A hi - ki ma-i kou nani e ke A - ku - a
 my joy will be full, my joy will be full.
 nui ku - 'u hau - 'o - li, ku - 'u hau - 'o - li

1. O God, hear my just claim, give me your full attention. For my prayer deserves an answer, for you know I speak the truth.
2. I walk in your ways, God, I do my best to follow. I call to you, God, answer, be attentive, hear my plea.
3. Keep a loving eye on me, God, guard me beneath your wings. Justified, I shall behold you! Waking, I will see your glory.

©1999 Mondoy Music. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2002. "Kou Nani" [156]
 All rights reserved. Used with permission. Go listen: mondoymusic.com

Hawaiian style, Andante **Psalm 18¹** Robert M. Mondoy

I love you God; I love you, God; I love you God, my strength.
 A-lo - ha au ia 'oe Iā - ue, o 'o - e nō ka ho- 'ō - la
 (e ka Ha - ku.)

1. I love you, God, my strength, my rock; Aloha au i ke Akua (Yes, I love you, you are my strength). You are my savior, you are my stronghold; E Iāue, ku'u ikaika (Yes, I love you, God, my strength)
2. My God, I lean on you, my shield, my great defense; Ho'ole'a au i ke Akua (I extol the Lord; I praise my God). And with your mighty help I fear not any foe; E Iāue, ku'u o'ole'a (Yes, I love you, God, my stronghold).
3. Long live the Lord! And blessed be my rock! Ola mau nō 'o Iāue (I exult in God; I sing God's glory). You've shown your favor to your king, to your anointed; E Iāue, ku'u pōhaku (Yes, I love you, God, my rock).

©1998 Mondoy Music. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2002. "Aloha Akua" [148]
 All rights reserved. Used with permission. Go listen: mondoymusic.com

Assembly cut-out (see www.mondoymusic.com for reprint details)
If you have "paid" copies of the choir/songleader version, then you may reprint *gratis* for the assembly for a one-time use assembly-sheet

Hawaiian waltz style **Psalm 22**³ *Robert M. Mondoy*

You are my praise, Lord, in the great as - sem - bly.
 Nou ko'u mai - la - ni i kou a - nai - na nu - i,

You are my praise, Lord, in the great as - sem - bly.
 Nou ko'u mai - la - ni i kou a - nai - na nu - i

1. I make good my promise before our people; all seekers of God shall break out in praise. The lowly and poor shall eat all their fill; "May all hearts live for ever in joy."
 2. All peoples, all families shall turn to you now; all seekers of God shall bow down in praise. All those who have lived and all those who've died still proclaim God for ever all time.
 3. So we and our children will live for you now; all seekers of God shall serve all their days; Proclaiming to those to be born; the news that God saves all for ever through love.
- LOH 4. Glory, honor and worship to you, O Father, and to the Son and the Spirit, as it was since the start, is now, and will be for ever. Amen, amen.

©1998 Mondoy Music. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2002. "Ua Kea O Hāna" [53]
 All rights reserved. Used with permission. Go listen: mondoymusic.com

Hawaiian Slack key style **Psalm 25**³ *Robert M. Mondoy*

O God, re - call your ten - der - ness, your last - ing love. O
 E ho'o-ma-na-o e Iā - ue i kou a - lo - ha 'o - lu ma - u E ho'o-ma-
 (e ka Ha - ku)

God, re - call your ten - der - ness, your last - ing love.
 na - o e Iā - ue i kou a - lo - ha 'o - lu ma - u
 (e ka Ha - ku)

1. Teach me how to live, Lord, show me the way. Steer me toward your truth, O saving God, my saving God, you, my constant hope.
2. Recall your tenderness, your lasting love. Remember not my faults, all the sins of my youth. To show your goodness, God, remember me.
3. Good and just is God, good and just is the Lord, see the Lord who guides all of those who stray. God who leads the poor, pointing out the way.

©1999 Mondoy Music. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2000. "Ho'omana'o" [136]
 All rights reserved. Used with permission. Go listen: mondoymusic.com

Assembly cut-out (see www.mondoymusic.com for reprint details)
If you have "paid" copies of the choir/songleader version, then you may reprint *gratis* for the assembly for a one-time use assembly-sheet

Psalm 25⁴

Hawaiian Chang-a-lang, relaxed Robert M. Mondoy

Teach me, O Lord the way.
E a - 'o mai i kou a - la i - a - 'u

Teach me O Lord the way.
E ke A - ku - a e a - 'o mai

1. Teach me how to live, Lord, show me the way. Steer me toward your truth, you, our saving God, you, my constant hope.
2. Recall your tenderness, your lasting love. To show your own goodness, God, remember us; God, remember me.
3. Good and just is the Lord, guiding those who stray. God leads all the poor, pointing out the way, pointing out our way.

©1998 Mondoy Music. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2000. "Māhoe" [68]
 All rights reserved. Used with permission. Go listen: mondoymusic.com

Psalm 27³

Hawaiian Slack key style Robert M. Mondoy

I know I'll see God's good-ness while I live.
E 'i - ke a - na nō au i ka na - ni,

I know I'll see God's good-ness while I live.
i ka na - ni o ke A- ku - a i ko-'u o - la

1. The Lord is my own saving light; of whom should I be afraid? And God is my strong fortress; and I shall dread nothing.
2. I ask the Lord, one thing I seek, all my life to live in God's house. There caught up in God's beauty at prayer in his temple.
3. O God, now listen to my voice, have mercy; answer me. Deep within a voice has spoken:
 "Look for the face of God."

©1989 Mondoy Music. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2004. "Emiliana" [59]
 All rights reserved. Used with permission. Go listen: mondoymusic.com

Assembly cut-out (see www.mondoymusic.com for reprint details)
If you have "paid" copies of the choir/songleader version, then you may reprint *gratis* for the assembly for a one-time use assembly-sheet

Hawaiian Slack key style Psalm 27⁴
Robert M. Mondoy

The Lord is my sal - va - tion and my light.
 'O Iā - ue ko - 'u o - la ma - u lo - a
 (O ka Ha - ku

The Lord is my sal - va - tion and my light.
 'O Iā - ue ko - 'u o - la ma - u lo - a
 'O ka Ha - ku)

1. *The Lord is my own saving light; of whom should I be afraid? And God is my strong fortress; and I shall dread nothing.*
2. *I ask the Lord, one thing I seek, all my life to live in God's house. There caught up in God's beauty at prayer in his temple.*
3. *O God, now listen to my voice, have mercy; answer me. Deep within a voice has spoken: "Look for the face of God."*
4. *I know I will see how good God is while I am still alive. Be strong, trust in the Lord. Be brave, trust in God.*

©1989 Mondoy Music. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2004. "Emiliana" [27]
 All rights reserved. Used with permission. Go listen: mondoymusic.com

Chang-a-lang style Psalm 29¹
Robert M. Mondoy

Lord, bless your peo-ple with peace, bless your peo-ple with
 E ho - 'o - mai - ka - 'i 'oe i kou po - 'e a

peace, bless your peo-ple with peace.
 pau me ke ma - lu - hia.

1. *Give the Lord glory, you spirits! Give glory! Honor God's strength! Honor the name of the Lord! See how majestic and holy! Bow and adore!*
2. *Give the Lord glory, all nature! Give glory! Honor God's voice! Thunderous the voice of the Lord, over the massive seas; powerful and splendid.*
3. *Give the Lord glory, all people! Shout "Glory!" all you on earth. "Glory!" all shout in your temple. You rule the mighty waters; You, our king forever.*

©1998 Mondoy Music. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2002. All rights reserved.
 Used with permission. Go listen: mondoymusic.com [21]

Assembly cut-out (see www.mondoymusic.com for reprint details)
If you have "paid" copies of the choir/songleader version, then you may reprint *gratis* for the assembly for a one-time use assembly-sheet

Andante **Psalm 34**⁴ *Robert M. Mondoy*

The Lord hears the cry of the poor. The Lord hears the cry of the poor.
 U - ē nō nā 'i - li - hu - ne, na Iā - ue e lo - he mau
 (ka Haku)

1. I will never stop thanking God with constant words of praise, with constant words of praise. My soul will boast of God; the poor will hear my song, and be heartened, be glad.
2. It is God who confronts all evildoers, blotting out their deeds, destroying all their power. But when the troubled call out to God, God hears and heeds their plea, saving them from all distress.
3. It is God who stays near broken hearts, who heals the wounded soul, who dries the saddened tear. All those who put their trust in God shall never be condemned, God saves those who keep faith.

©1999 Mondoy Music. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2004. "Uē Nō nā 'Ilihune" [150]
 All rights reserved. Used with permission. Go listen: mondoymusic.com

Stately or Andante, con moto **Psalm 40**² *Robert M. Mondoy*

Yes, I come to do what pleas - es you, I
 Ma - ke - ma - ke nō au e ho - 'o - kō
 come to do your will, Lord.
 mau i kō 'i - 'i - ni

1. I waited and waited for my God. At long last God bent down to hear my complaint. God taught me a new song, a hymn of praise.
2. Sacrifice and offerings you seek not; what you seek is an open ear and my heart. So I say to you, now, "Lord, here am I."
3. "I will come to live by your written word." How I want to do all that pleases you; I delight in your law, God, deep in my heart.
4. I will sing and celebrate your love. I will speak of your justice to us all; I will not hold back the story of your love.

©1998 Mondoy Music. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2002. "Ōmea" [64]
 All rights reserved. Used with permission. Go listen: mondoymusic.com

Assembly cut-out (see www.mondoymusic.com for reprint details)
If you have "paid" copies of the choir/songleader version, then you may reprint *gratis* for the assembly for a one-time use assembly-sheet

Hawaiian Chang-a-lang style **Psalm 54**¹
Robert M. Mondoy



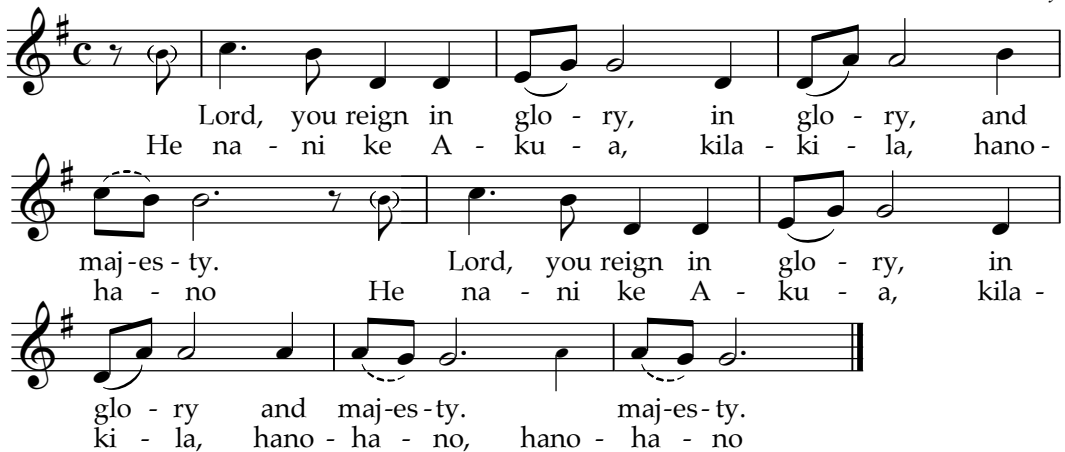
God a - lone guards my life. God a - lone
 Ki - a'i mai 'o ka Ha - ku wa - le nō
 (lā - ue)

guards my life. God a - lone guards my life.
 i ke o - la 'o ka Ha - ku wa - le nō
 (lā - ue)

1. Use your power to save me, O God. Hear my plea. Lord, listen now to what I say and judge, O God, in my favor.
2. For the godless and the haughty ones attack me. Be my safety from all those who seek my life, those who do their deeds without conscience.
3. Savior God, you alone do guard my life. With a free heart I will sacrifice to you and praise your good name for ever. .

©1998 Mondoy Music. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2002. "Kiai" [134]
 All rights reserved. Used with permission. Go listen: mondoymusic.com

Andante, stately **Psalm 93**¹
Robert M. Mondoy



Lord, you reign in glo - ry, in glo - ry, and
 He na - ni ke A - ku - a, kila - ki - la, hano -
 maj - es - ty. Lord, you reign in glo - ry, in
 ha - no He na - ni ke A - ku - a, kila -
 glo - ry and maj - es - ty. maj - es - ty.
 ki - la, hano - ha - no, hano - ha - no

1. O Lord, you reign in glory, draped in splendor, draped in power, O God, our King, for ever.
 2. The universe you ordered, like your throne, has stood from of old, O ageless God, for ever.
 3. Your decrees will stand unshaken, and your beauty's everywhere, O Holy God, for ever.
- LOH only:*
4. Glory to the Father and the Son and to the Holy Spirit, as it was, is now, and will be for ever. Amen, amen.

©1999 Mondoy Music. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2002. "He Nani ke Akua" [161]
 All rights reserved. Used with permission. Go listen: mondoymusic.com

Assembly cut-out (see www.mondoymusic.com for reprint details)
If you have "paid" copies of the choir/songleader version, then you may reprint *gratis* for the assembly for a one-time use assembly-sheet

Hawaiian Chang-a-lang style **Psalm 121**²

Robert M. Mondoy

Our help is the Lord who made heav-en and earth,
 'O Iā - ue nā - nā i ha - na i ka ho - nu - a,
 (O ke A- kua)

— who made heav-en and earth; Our help is the Lord.
 i ha - na nō i ka la - ni, 'O Iā - ue ke ko - ku - a
 (O ke A- kua)

1. If I look to the mountains, will they come to my aid? My help is from the Lord who made heaven and earth.
2. May God, the ever wakeful, keep your foothold secure. The guardian of Israel sleeps and slumbers not.
3. God is your strong protector, God is surely your shield; the sun not harm you by day nor the moon at night.
4. God is shelter from evil. Your life God will secure. God watches you far and near, God loves you now and always.
 LOH. only:
5. Glory, honor, and worship to You, to Christ and the Holy Spirit. As it was, is now and will be for ever, Amen.

©1999 Mondoy Music. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2002. "Nānā ke Akua" [147]
 All rights reserved. Used with permission. Go listen: mondoymusic.com

Andante **Psalm 131**¹

Robert M. Mondoy

In you, O Lord, I have found my peace.
 Mai ka Ha - ku mai ku -'u ma - lu - hia.
 (Mai Iā - ue mai)

I have found my peace in you, O Lord.
 ku -'u ma - lu - hia mai ka Ha - ku mai
 (mai Iā - ue mai)

1. O Lord, my heart is not proud, nor are my eyes haughty; I busy not myself with great things, nor with things too sublime for me.
2. Truly I have set my soul in silence and in peace. A weaned child on its mother's breast, even so is my soul within me.
3. O Israel, hope in the Lord, both now and for ever.

©1999 Mondoy Music. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2002. "Ha'aha'a" [151]
 All rights reserved. Used with permission. Go listen: mondoymusic.com

**Assembly cut-out (see www.mondoymusic.com for reprint details)
 If you have "paid" copies of the choir/songleader version, then you may reprint *gratis* for the
 assembly for a one-time use assembly-sheet**

Psalm 146⁵ *Robert M. Mondoy*

Chang-a-lang style

Hap - py the poor in spir - it; the king - dom of heav - en is theirs!
 Hau - 'o - li nā po - 'e ha - 'a - ha - 'a no - na ke au - pu - ni o ka lani

Hap - py the poor in spir - it; the king - dom of heav - en is theirs!
 Hau - 'o - li nā po - 'e ha - 'a - ha - 'a no - na ke au - pu - ni o ka lani

3. pau

theirs! The king - dom of heav - en is theirs!
 lani, no - na ke au - pu - ni o ka lani

1. *The Lord keeps faith for ever; dear to God are those who suffer; justice to the poor, bread to those who hunger, freedom to all captives.*
2. *The Lord keeps faith for ever; dear to God are all the lowly; gives sight to the blind, straightens all the bent, protecting all the strangers.*
3. *The Lord upholds the lonely, loves the just and thwarts the wicked. God will reign for ever, Zion, praise your Lord for all time; alleluia!*

©1998 Mondoy Music. Hawaiian: Puakea Nogelmeier, 2002. "Hau'oli" [70]
 All rights reserved. Used with permission. Go listen: mondoymusic.com

Copying Music

The following is a special re-printing rate for owners of this collection only. Once you have downloaded any /all of these psalm settings, you are allowed to photocopy the music for your choir and instrumentalists. However, you should pay for each time you copy. The fee is to be calculated by *you*, based on the number you photocopy. The rate is 60 cents *per title per copy*. Mail the check to the above address, payable to “Mondoy Music”, and please **list** the titles and the quantity you’ve photocopied. You may photocopy (and submit payments to Mondoy Music) as often as you wish. For example, if you decide to copy Psalm 8 and Psalm 133 for 20 choir members/instrumentalists, your submitted statement would read:

Psalm 8 (Koali) 20 x \$.60= \$12.00
Psalm 133 20 x \$.60= \$12.00
TOTAL=\$24.00

When you are printing music for your assembly do not pay anything, as long as you use the authorized version of the assembly score. If you don’t have the assembly score for a particular item, just ask. It can be sent to you for free via internet.

You cannot record tapes and sell your performances of this music, regardless of the intentions, without **first** making legal arrangements with Mondoy Music.

Contact Us

Mondoy Music · 1555 Pōhaku B-104 · Honolulu, HI 96817 · [808] 845-8405
e-mail mondoymusic@gmail.com · www.mondoymusic.com

Mahalo

Mahalo to all who have in the past years encouraged and commissioned me to compose these psalms. I have taken a great joy in composing and arranging these psalms; they are a reflection of the way we, as a local people, celebrate in our homes and festivities. These compositions were moved into creation by the very enthusiasm we call “Hawaiian”. Thank God and the Church that they have found a fitting home in our prayer and our liturgy, as a means of celebrating the wonder and the love of God among his people.

Mahalo to my kōkua ‘ōlelo Puakea Nogelmeier for his redaction, incredible insight and artistry. A further mahalo to my fellow musicians and music ministers whose proofreading, comments, and suggestions were invaluable in creating this and earlier editions. My special mahalo to Hina Wong, Calvin Keoni Liu and Colleen Kawaimālie Tom. A final mahalo to all my fellow music ministers in parishes throughout Hawai‘i, from Hilo to Hana to Ho‘olehua to Honolulu to Hanalei. Your enthusiastic support for my compositional work in and out of liturgy inspires me to continue in this creativity. May this music bring you as much joy as it does me.

robert m. mondoy

